

海船船员适任评估培训教材

轮机英语听力与会话

AURAL AND ORAL TRAINING ON
MARINE ENGINEERING ENGLISH

主 编 党 坤

副主编 林 红 马庆军 刘必旺 徐继男



2016版

大连海事大学出版社

海船船员适任评估培训教材

轮机英语听力与会话

Aural and Oral Training on Marine Engineering English

主 编 党 坤
副主编 林 红 马庆军
刘必旺 徐继男

大连海事大学出版社

© 党坤 2016

图书在版编目(CIP)数据

轮机英语听力与会话 = Aural and Oral Training
on Marine Engineering English / 党坤主编. — 大连 :
大连海事大学出版社, 2016. 6
海船船员适任评估培训教材
ISBN 978-7-5632-3351-9

I. ①轮… II. ①党… III. ①轮机—英语—听说教学
—教材 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 154712 号

大连海事大学出版社出版

地址:大连市凌海路1号 邮编:116026 电话:0411-84728394 传真:0411-84727996

<http://www.dmupress.com> E-mail:cbs@dmupress.com

大连住友彩色印刷有限公司印装

大连海事大学出版社发行

2016年6月第1版

2016年6月第1次印刷

幅面尺寸:185 mm × 260 mm

印张:28.75

字数:551千

印数:1~3000册

出版人:徐华东

策划人:李明阳 李继凯

责任编辑:史云霞

责任校对:张冰

封面设计:王艳

版式设计:解瑶瑶

ISBN 978-7-5632-3351-9

定价:80.00元(含光盘)

《海船船员适任评估培训教材》 编委会

主任:刘正江

副主任:周明顺 李 伟 林叶锦

委员:(按姓氏笔画排序)

于国栋 于晓利 马希才 范 鑫

周国华 姜仕倩 熊正华 缪克银

主 编:党 坤

副主编:林 红 马庆军 刘必旺 徐继男

参 编:(按姓氏笔画排序)

王 志 井 燕 邓志华 朱艳莉

乔卫亮 伍慧丹 刘婷婷 关长辉

李 伟 李菲菲 汪 薇 张兴彪

张春阳 张选军 陈天雄 周 游

郝轶卓 徐 可 游雪清 熊 皓

前言

2016年1月大连海事大学交通运输教材研究所组织召开了“航海类专业英语听力与会话”研讨会,来自全国17所海事院校的教师和专家,及大连海事大学出版社的有关领导参加了会议。会议根据广大一线教师的意见,决定重新出版“轮机英语听力与会话”培训教材。

本书专为开展海船船员“轮机英语听力与会话”培训而作,内容紧扣“轮机英语听力与会话”的评估大纲。全书根据适任评估大纲分为六章。各章内容依据评估大纲,分为单句、对话、短文、问答、口述及朗读等部分。书后附有附录一海船船员《轮机英语听力与会话》评估大纲及附录二选择题参考答案。本书六章分别是第一章公共用语、第二章机舱日常业务、第三章与驾驶台联系、第四章应急情况下的用语、第五章对外业务联系用语及第六章 PSC/ISM 检查用语。为达到实训实用及方便教学的目的,并满足评估训练的需要,各章又统一了体例。

特别需要说明的是,本书的编写参照了多个版本的《轮机英语听力与会话》教材,其中有些内容无法追及初始作者及编者。在此本书编者向这些原作者及编者致以真诚的感谢。

本书的编写及出版工作,得到了各航海院校、海员培训机构、航运企业以及大连海事大学出版社等单位的关心和大力支持,特致谢意。

因编者水平所限,错漏之处在所难免,恳请读者谅解并给予批评指正。

编者
2016年5月

目 录

第一章 公共用语	1
一、单句	1
二、对话	10
三、短文	38
四、问答	60
五、口述	61
六、朗读	62
第二章 机舱日常业务	65
一、单句	65
二、对话	83
三、短文	115
四、问答	154
五、口述	156
六、朗读	163
第三章 与驾驶台联系	167
一、单句	167
二、对话	177
三、短文	195
四、问答	213
五、口述	214
六、朗读	214
第四章 应急情况下的用语	217
一、单句	217
二、对话	225
三、短文	243

四、问答	275
五、口述	276
六、朗读	279
第五章 对外业务联系用语	283
一、单句	283
二、对话	308
三、短文	342
四、问答	375
五、口述	376
六、朗读	378
第六章 PSC/ISM 检查用语	383
一、单句	383
二、对话	397
三、短文	414
四、问答	422
五、口述	424
六、朗读	425
附录一 评估大纲	429
附录二 参考答案	433
参考文献	451

公共用语

一、单句

1. We have a lot of things to do on this shift.
 - A. A lot of things will be done within four hours.
 - B. A lot of things will be done within three hours.
 - C. A lot of things have been done on last shift.
 - D. A lot of things will be done on next shift.
2. I have just got in touch with the officer on duty.
 - A. I have just talked with the engineer on duty.
 - B. I have just talked with the fourth engineer.
 - C. I have just talked with the duty mate.
 - D. I have just talked with the third officer.
3. I am going to start the galley fan motor.
 - A. I am going to start the cabin fan motor.
 - B. I am going to start the galley fan.
 - C. I am going to start the galley electric stove.
 - D. I am going to start the washing machine.
4. We grease the bearings of all pumps at intervals.
 - A. We grease the bearings of some pumps periodically.
 - B. We grease the bearings of several pumps periodically.
 - C. We grease the bearing of only one pump periodically.
 - D. The bearings of all pumps are greased periodically.
5. Before handing over the shift, you will replenish 10 liters of lube oil to the gravity tank.
 - A. 10 liters of lube oil will be added to the gravity tank.
 - B. 5 liters of lube oil will be added to the gravity tank.
 - C. 15 liters of lube oil will be added to the gravity tank.
 - D. 20 liters of lube oil will be added to the gravity tank.
6. Let's do it when we are on duty at night.

- A. Let's do it when we aren't on duty at night.
 - B. We can do it at noon duty.
 - C. We can do it at afternoon duty.
 - D. We can do it at night duty.
7. The sounding rod shows 3.56 meters and the trim is 1.1 meters.
- A. Oil content can be accounted.
 - B. Oil tank content can be checked.
 - C. Oil content can be checked.
 - D. Oil tank content can be inspected.
8. Let me clean it. You may take a tour of inspection once again.
- A. You may inspect everything once.
 - B. You may inspect everything once again.
 - C. You may inspect something again.
 - D. You may inspect nothing once again.
9. Meanwhile you write the time and quantity on the remarks of the shift.
- A. Meanwhile the time should be entered into the remarks of the shift.
 - B. Meanwhile the quantity should be entered into the remarks of the shift.
 - C. Meanwhile the time or quality should be entered into the logbook.
 - D. Meanwhile the time and quantity should be entered into the logbook.
10. To transfer oil is an important job while keeping watch.
- A. It is an important job to transfer lube oil while being on duty.
 - B. It is an important job to transfer fuel oil while being on duty.
 - C. It is an important job to transfer diesel oil while being on duty.
 - D. It is an important job to transfer oil while being on duty.
11. You should go to check if the relevant valves are in proper condition.
- A. Be sure that the relevant valves are in proper condition.
 - B. Be sure that the relevant valves are in open condition.
 - C. Be sure that the relevant valves are in close condition.
 - D. Be sure that the valves are in normal condition.
12. The engine room is always regarded as the heart of the ship.
- A. The spare parts room is important.
 - B. The store room is important.
 - C. The engine room isn't important.
 - D. The engine room is very important.
13. It is a new ship launched last year.
- A. The new ship was built up two years ago.
 - B. The new ship was started last year.
 - C. The new ship was built up last year.
 - D. The new ship had been built up for one year.
14. We are going to leave Hong Kong at 1415.
- A. We plan to depart from Hong Kong.

- B. The train will arrive in about an hour.
 C. The train will reach the place in five minutes.
 D. The train will arrive at five o'clock.
35. I usually go to work on foot, but if the weather is bad, I will go by bus.
 A. I usually go to work by bus. B. I often go to work on foot.
 C. I never go to work on foot. D. I never go to work by bus.
36. As to the four seasons, I like spring best.
 A. I like summer best. B. I like winter best.
 C. I like autumn best. D. Spring is my favorite season.
37. The second engineer is very good at playing basketball.
 A. The third engineer plays basketball very well.
 B. The second engineer plays football very well.
 C. The third engineer plays football very well.
 D. The second engineer plays basketball very well.
38. I am sorry for being late. I was caught in a traffic jam.
 A. I'm late because I got up late this morning.
 B. I'm late because of the traffic jam.
 C. I'm late because I am busy today.
 D. I'm late because I don't want to come here.
39. I'd like to mail this letter to the People's Republic of China.
 A. I'd like to mail this letter to the USA.
 B. I'd like to mail this letter to Japan.
 C. I'd like to mail this letter to Australia.
 D. I'd like to mail the letter to the mainland of China.
40. I would like to exchange U. S. dollars into Japanese yen.
 A. The speaker is talking to a bank clerk.
 B. The speaker is talking to a waiter.
 C. The speaker is talking to the chief engineer.
 D. The speaker is talking to a doctor.
41. I'd like to open a savings account, please.
 A. The speaker wants to open a joint account.
 B. The speaker wants to open a door.
 C. The speaker wants to open a window.
 D. The speaker wants to open a savings account.
42. May I have your name, please?
 A. Tell me your name, please. B. Go along this road.
 C. Go ahead please. D. Show me the way please.
43. The galley is next to the store room.
 A. The galley is above the store room.

- B. The galley is to the right of the store room.
 C. The galley is beside the store room.
 D. The galley is below the store room.
44. The second engineer's cabin is on the third deck. It's above the clinic.
 A. The second engineer's cabin is next to the clinic.
 B. The second engineer's cabin is on the second deck.
 C. The clinic is on the second deck.
 D. The clinic is on the fourth deck.
45. There are two cabins on the fourth deck. The captain's is to the right of the pilot's.
 A. The captain's cabin is on the same deck as the pilot's.
 B. The captain's cabin is above the pilot's.
 C. The captain's cabin is below the pilot's.
 D. The captain's cabin is to the left of the pilot's.
46. The captain's cabin is between the pilot's and the second officer's.
 A. The captain's cabin is to the right of the pilot's.
 B. The captain's cabin is next to the pilot's.
 C. The captain's cabin is below the pilot's.
 D. The captain's cabin is above the pilot's.
47. Between the pilot's and the chief officer's cabin is the officer's mess-room.
 A. The chief officer's cabin is next to the pilot's.
 B. The chief officer's cabin is next to the mess-room.
 C. The chief officer's cabin is below the pilot's.
 D. The chief officer's cabin is below the mess-room.
48. There is a cabin for the master on the fourth deck between the radio room and the chief engineer's cabin.
 A. The radio room is next to the chief engineer's cabin.
 B. The radio room is next to the master's cabin.
 C. The radio room is below the chief engineer's cabin.
 D. The radio room is below the master's cabin.
49. Please turn right and go up these stairs one level and you will find the bridge.
 A. The bridge is on the right. B. The bridge is on the left.
 C. The bridge is one level up. D. The bridge is one level down.
50. The chief engineer is responsible for our department.
 A. I work in the engine department. B. I work in the deck department.
 C. I work in the service department. D. I work in the supermarket.
51. I want to buy this kind of bulbs on board ship.
 A. Do you have this kind of ball bearing?
 B. Do you sell this kind of bulbs?
 C. Do you produce this kind of bulbs?

- D. Have you assembled this kind of ball bearing?
52. Please cancel item No. A14.
- A. Please call off item No. B14. B. Please call off item No. C14.
C. Please call off item No. D14. D. Please call off item No. A14.
53. I want to know about the work shift.
- A. How about the worker's arrangement?
B. How about the work arrangement?
C. How about the workers' arrival?
D. How about the workers?
54. I'll start the work as soon as the spare parts are delivered on board.
- A. I have already started the work now.
B. I am working now.
C. The spare parts were delivered on board.
D. The spare parts will be delivered on board.
55. I have experiences of working on a bulk carrier.
- A. I have worked on a general cargo ship.
B. I have worked on a passenger ship.
C. I have worked on a bulk carrier.
D. I have worked on a container ship.
56. I got along very well with all my colleagues.
- A. I am not good at getting along with the colleagues.
B. I only got along well with the colleagues I like.
C. I had a good relationship with all my colleagues.
D. I only got along well with my engine room colleagues.
57. I am not very skillful at computers, but I know how to operate it and I will try to improve it.
- A. My computer's skills are excellent.
B. I don't need to improve my computer's skills at present.
C. I don't know how to use a computer but I will try to improve that.
D. I am not good with computers but I will try to improve that.
58. I will ask the motorman to keep watch on it.
- A. The motorman won't keep watch on it.
B. The motorman will keep watch on it.
C. I will keep watch on it.
D. I won't keep watch on it.
59. Please refer to the Engine Room Logbook.
- A. Please look at the Engine Room Logbook.
B. Please look at the Navigation Logbook.
C. Please consult the Navigation Logbook.

- D. Please consult the Engine Room Logbook.
60. The third engineer is handing over the duty to the second engineer.
- A. The second engineer is taking over the duty.
 - B. The third engineer is taking over the duty.
 - C. The fourth engineer is taking over the duty.
 - D. The chief engineer is taking over the duty.
61. Please get ready for taking the shift.
- A. Please get ready for transferring the shift.
 - B. Please prepare for taking the shift.
 - C. Please get ready for handing the shift.
 - D. Please prepare not to take the shift.
62. I have ever worked on three ships with UMS.
- A. I have ever worked on three ships.
 - B. I have ever worked on five ships with UMS.
 - C. I have ever worked on four ships.
 - D. Three ships that I have ever worked on are UMS.
63. I have ever worked on a ship whose age is 24 years.
- A. I have ever worked on a 24-year-old ship.
 - B. I have ever worked on a 25-year-old ship.
 - C. I have ever worked on a 23-year-old ship.
 - D. I have ever worked on a 22-year-old ship.
64. I have ever worked on the bulk carrier.
- A. I have ever worked on the general cargo ship.
 - B. I have ever worked on the container ship.
 - C. The ship that I have ever worked on is the bulk carrier.
 - D. I have ever worked on the oil tanker.
65. I have ever worked on the oil tanker.
- A. I have ever worked on the general cargo ship.
 - B. I have ever worked on the container ship.
 - C. I have ever worked on the bulk carrier.
 - D. The ship that I have ever worked on is the oil tanker.
66. I have ever worked on the container ship.
- A. I have ever worked on the general cargo ship.
 - B. The ship that I have ever worked on is the container ship.
 - C. I have ever worked on the bulk carrier.
 - D. I have ever worked on the oil tanker.
67. I have ever worked on the general cargo ship.
- A. The ship that I have ever worked on is the general cargo ship.
 - B. I have ever worked on the container ship.

- C. I have ever worked on the bulk carrier.
 D. I have ever worked on the oil tanker.
68. Not necessary. It will be drained off at 0730 tomorrow.
 A. It will be drained off at 0630 tomorrow.
 B. It will be empty at 0730 tomorrow.
 C. It will be drained off at 1630 tomorrow.
 D. It will be drained off at 1730 tomorrow.
69. You must finish them after you take over the shift.
 A. You mustn't finish them after you take over the shift.
 B. You must stop them after you hand over the shift.
 C. After taking over the shift you should complete them.
 D. You mustn't stop them after you hand over the shift.
70. He should be responsible for maintaining good relationship on board ship.
 A. The good relationship should be maintained by them on board ship.
 B. He is in charge of maintaining good relationship on board ship.
 C. He isn't in charge of maintaining good relationship on board ship.
 D. The good relationship shouldn't be maintained by them on board ship.
71. The engine department should keep close cooperation with other departments.
 A. The engine department shouldn't keep close cooperation with the deck department.
 B. The engine department shouldn't keep close cooperation with other departments.
 C. The engine department should keep a distance with other departments.
 D. Every department should keep close cooperation with each other.
72. There is only one motorman to be on duty in port.
 A. One motorman is on duty in port.
 B. Two motormen are on duty in sea.
 C. Only one motorman is on duty in port.
 D. Three motormen are on duty in sea.
73. You should be familiar with the tools, the communication signals, and so on.
 A. You should only be familiar with the communication signals.
 B. You should only be familiar with the tools.
 C. You should be familiar with the tools or the communication signals.
 D. You should know very well the tools, the communication signals, etc.
74. When starting any equipment, you should ask the chief engineer or the engineer in charge for permission.
 A. Don't start any equipment.
 B. Don't start any equipment without the permission of the engineer in charge.
 C. Start optionally any equipment.
 D. Do start any equipment as you said.
75. I am very glad to hear many suggestions about safety.

- A. It is glad for me to hear many suggestions about safety.
 - B. I am very glad to hear many suggestions about human life.
 - C. I am very glad to hear many suggestions about property security.
 - D. I am very glad to hear many suggestions about main engine.
76. This clearly indicates that everyone pays much attention to this problem.
- A. Everyone pays little attention to this problem.
 - B. Everyone pays much attention to this problem.
 - C. Everyone pays much attention to main engine.
 - D. Everyone pays much attention to steering gear.
77. You take him to the spot to explain to him after the meeting.
- A. You explain to him on the spot before the meeting.
 - B. You explain to him on the spot after the meeting.
 - C. You explain to him there after the meeting.
 - D. You explain to him in your room after the meeting.
78. When assembling, we should treat them carefully.
- A. They should be assembled carefully.
 - B. They should be measured carefully.
 - C. They should be adjusted carefully.
 - D. They should be assembled carelessly.
79. We should get ready records and report forms as required.
- A. The records and report forms should be prepared as required.
 - B. The records and report forms should not be prepared as required.
 - C. The records and report forms should be filled.
 - D. The records and report forms should be got.
80. I will tell you what we shall do according to the actual situation.
- A. You will tell me what I shall do.
 - B. I will tell you what we shall do.
 - C. I will tell them what we shall do according to the academic situation.
 - D. I will tell you what we shall do correspondingly.

二、对话

1. S1: I'm afraid it'll be a bother for me to do that.

S2: I'd be happy to help you in any way I can.

Q: What does the second speaker mean?

- A. He is happy to be helpful.
- B. He is sorry that he can't be helpful.
- C. He doesn't want to be bothered.
- D. He'd be happy if someone could help him.